

Prénom, nom



FRANÇAIS POUR  
LES BILINGUES



PARCOURS

**On joue avec  
la langue !**

5<sup>e</sup>/6<sup>e</sup>

# TÂCHE

➔ Nous allons créer un recueil de textes « en jouant avec la langue ».



## OBJECTIFS

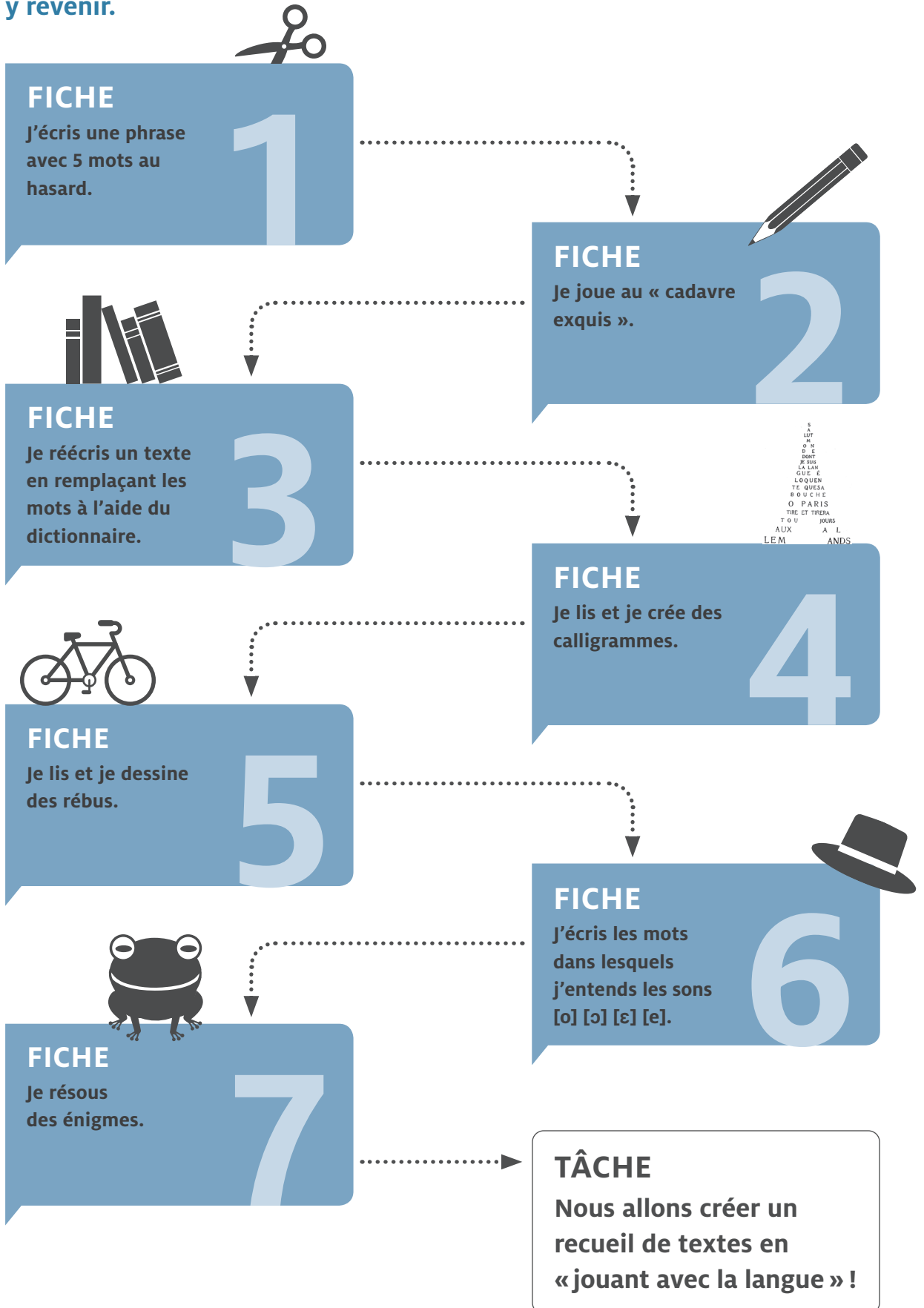
➔ **Ce que j'apprends dans ce parcours**  
Coche la case. Après la tâche, vérifie tes progrès.



<b>Lire, dire, écrire, écouter</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Je sais lire et écrire des calligrammes.			
Je comprends et je sais rédiger des rébus.			
Je sais lire des textes poétiques et en écrire.			
<b>Grammaire, orthographe, vocabulaire</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Je connais différentes manières d'écrire les sons [o], [ɔ], [ɛ], [e]			
Je sais utiliser un dictionnaire pour trouver des définitions.			
Je sais écrire les verbes en -er au présent et certains verbes dont le radical change.			
Je sais accorder les adjectifs en nombre et en genre.			
<b>Stratégies</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Je connais différentes manières pour mémoriser l'orthographe de certains mots : les familles de mots, la roue des sons, le tableau des sons et les dessins.			
<b>Conscience des langues et des cultures</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Je connais quelques poètes francophones.			
Je reconnais les spécificités de quelques textes poétiques.			

# LA FEUILLE DE ROUTE

→ Voici la feuille de route de ce parcours. À la fin de chaque fiche, tu peux y revenir.



# FICHE

# 1

Tu écris une phrase avec 5 mots au hasard.

le stylo

noir/e

chatouiller

la chèvre

la mandarine

Par exemple : la chèvre chatouille la mandarine noire avec le stylo.



**Découpe les mots de la page 26. Tu peux en ajouter d'autres.**

- Tire 5 mots au hasard et écris une phrase.
- Relis les explications sur la conjugaison des verbes au présent dans le Cahier outil et utilise les bonnes terminaisons.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



**Lis les explications sur l'accord de l'adjectif dans le Cahier outil.**

- Corrige tes phrases.
- Lis tes phrases à voix haute.



Cahier outil p.2  
« Les verbes au  
présent » et p.5  
« Les adjectifs »

## Tu joues au « cadavre exquis ».

→ Voici la règle du « cadavre exquis » :

- Il faut une feuille par joueur et un crayon.

### Déroulement

- Chaque joueur/joueuse écrit un **nom** accompagné d'un déterminant qui servira de sujet à la phrase à venir.
- Il/elle plie de façon à cacher le nom et passe la feuille au voisin/à la voisine de gauche, en lui indiquant si le nom choisi est **masculin ou féminin, singulier ou pluriel**.
- Le/La deuxième joueur/joueuse note ensuite un **adjectif**, replie et passe la feuille à son tour à son voisin ou à sa voisine de gauche.
- Le joueur suivant ou la joueuse suivante notera un **verbe** puis le suivant ou la suivante un **nom**, avec son déterminant et enfin le dernier joueur ou la dernière joueuse un **adjectif**.

### Exemple

■	Un éléphant
■	joyeux
■	pique
■	une assiette
■	rose.

- Déplie la feuille et lis les phrases à voix haute en mettant une intonation.
- Est-ce que les adjectifs sont bien accordés ? Corrigez les terminaisons.
- Copie les phrases les plus drôles.

.....

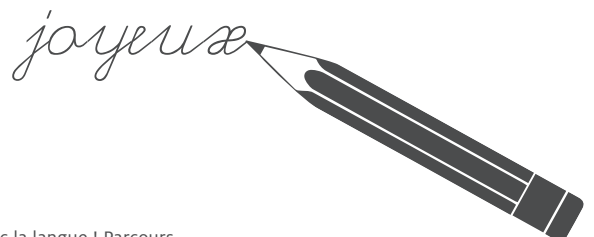
.....

.....

.....



Lis dans le Cahier outil pourquoi cette activité s'appelle « le cadavre exquis ».



## FICHE

# 3

Tu récris un texte en remplaçant les mots par une définition du dictionnaire.

→ Lis l'exemple « Le loup mange un lièvre ».

**loup** *n.m.*: mammifère carnivore sauvage qui ressemble à un grand chien.

**manger** *v.*: avaler pour se nourrir.

**Le lièvre** *n.m.*: voisin du lapin, mammifère rongeur, vit en liberté.

Le mammifère carnivore sauvage qui ressemble à un grand chien, avale pour se nourrir le voisin du lapin, un mammifère rongeur qui vit en liberté.

Alexis (CE2) et Enzo (CM1)

→ Comment Alexis et Enzo ont-ils transformé la phrase ?

.....

.....

→ Choisis une phrase de départ et récris-la en utilisant les définitions.

Le chat chasse les souris.

Les élèves s'amuse dans la cour de récréation.

Mon frère cuisine un gâteau.

.....

.....

→ Lisez vos phrases et comparez-les.



- Quelles informations trouve-t-on dans un dictionnaire monolingue ?
- Lis les explications dans le Cahier outil.

# FICHE

# 4

Tu lis et tu crées des calligrammes.

→ Écris le texte.

.....

.....

.....

.....

.....

Dans cette poésie, **Apollinaire**, un poète français décrit la situation politique de 1945. La France est en guerre contre l'Allemagne et Paris est occupé. La tour Eiffel fait la « grimace », et « tire la langue » aux allemands.

S  
A  
LUT  
M  
O N  
D E  
DONT  
JE SUIS  
LA LAN  
GUE É  
LOQUEN  
TE QUESA  
BOUCHE  
O PARIS  
TIRE ET TIRERA  
T O U        JOURS  
AUX        A L  
L E M        A N D S

→ Invente un vers à partir de ce modèle.

À Paris sur un cheval gris  
À Nevers sur un cheval vert ...

À .....

sur .....

À .....

sur .....

À Paris Sur un cheval gris  
À Nevers Sur un cheval vert  
À Isoire Sur un cheval noir

AH! QU'IL EST BEAU !  
QU'IL EST BEAU !  
AH! QU'IL EST BEAU !

QU'IL EST BEAU!  
TIOU!

➔ **À ton avis, pourquoi appelle-t-on parfois cette forme particulière de poésie, la poésie graphique ?**

- Lis les explications sur les calligrammes dans le Cahier outil.

➔ **Apollinaire a choisi de faire une poésie sur un cheval. Remplace le cheval par un autre animal.**

- Adapte la forme et le texte de la poésie.

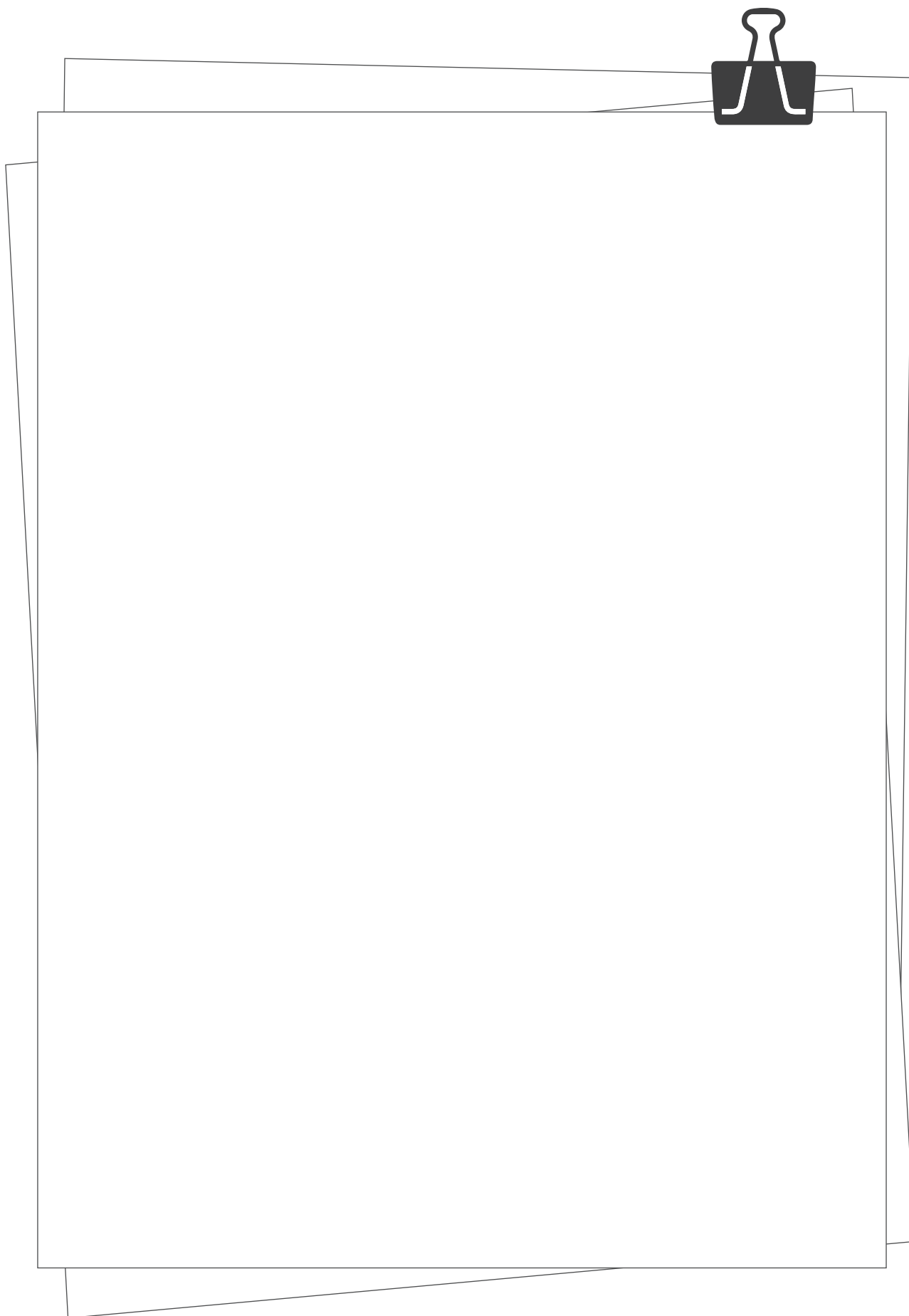


Pour adapter le texte, tu peux changer ...  
- le nom de l'animal  
- les lieux  
- les adjectifs





→ Continue avec un autre animal ou avec un objet.



# FICHE

# 5

Tu lis et tu dessines des rébus.

## → Un rébus, qu'est-ce que c'est ?

- Lis les explications dans le Cahier outil.

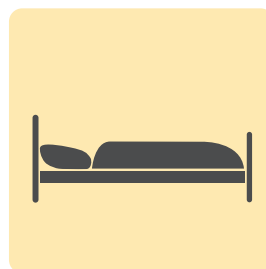
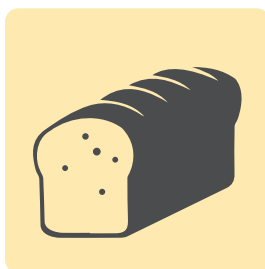
Pour résoudre un rébus, il faut d'abord trouver le mot correspondant à chaque image. Ensuite, on lit ces mots à haute voix et on les relit sans tenir compte de l'orthographe.

## → Lis les rébus et écris les solutions.



.....

.....



.....

.....



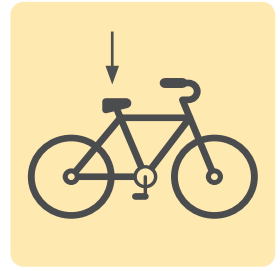
Cahier outil p.7  
« Qu'est-ce qu'un rébus ? »

coccinelle-fourmilière



Lis ces rébus plus longs et plus compliqués.

- Écris les solutions.



Un rébus peut cacher plus qu'un mot.



1



1



P



Si tu n'as pas trouvé, regarde les réponses en bas de page !

Lis le rébus à voix haute, cela t'aidera à trouver plus facilement la solution !

Faire la vaisselle- terminer un marathon- un souper délicieux

➔ **Comment est construit un rébus ?**

- Pour créer un rébus, il faut d'abord écrire le mot, puis le détacher en syllabes.

Exemple: *Ci tron* Il y a deux syllabes: ci – tron  
Ensuite on cherche des idées pour imagier les différentes syllabes.  
Par exemple:



.....

➔ **Ce qui peut t'aider à écrire ton propre rébus, ce sont:**

**1. des mots à une syllabe : par exemple « dos », « mie » (de pain)**

- Crée une liste de mots à une syllabe (les rébus peuvent t'aider).

.....  
.....

**2. des lettres: par exemple D, le dé, dé de démolition**

- Lis les lettres en français à voix haute.
- Entoure les lettres pour lesquels un mot se prononce de la même manière.

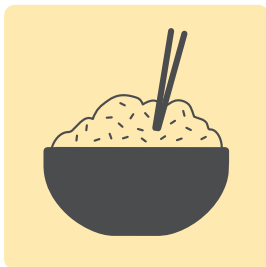
A B C D E F G H I J K L M N O P  
Q R S T U V W X Y Z

- Choisis une lettre et note la signification possible :

.....  
.....

### 3. les nombres : par exemple 10

- Les nombres peuvent être très pratiques pour écrire un rébus.



10 Q I'

.....

ridicule

### 4. les notes de musique : par exemple dos

- Les notes de musique sont souvent utilisées pour les rébus.



### Crée ton rébus !

- Mettez en commun vos rébus !

# FICHE

# 6

Tu écris les mots dans lesquels tu entends les sons [o] [ɔ] [ɛ] [e].

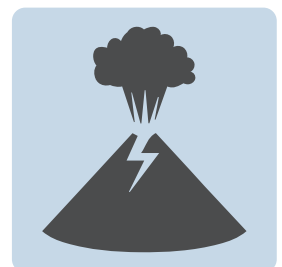
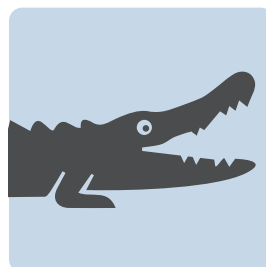
## 1. Les sons [o] et [ɔ] ouvert

Dis les mots à voix haute. Prononce-t-on le son [o] toujours de la même manière ?

En français on distingue deux sons: o et o ouvert, tous deux s'écrivent parfois o.  
voter > le o se prononce o  
bol > le o se prononce o ouvert  
Mais, souvent, le son o s'écrit encore autrement : beau, côté, etc.

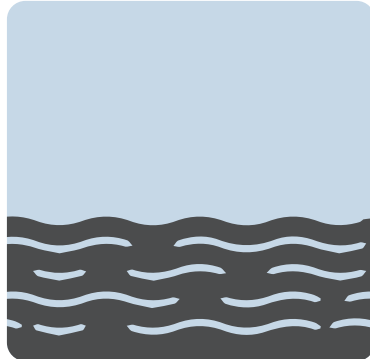
→ Voici des mots dans lesquels on entend les sons [o] ou [ɔ]. Écris-les.

- Tu peux ajouter d'autres mots dans lesquels tu entends ces sons.



## 2. Le son [ɛ]

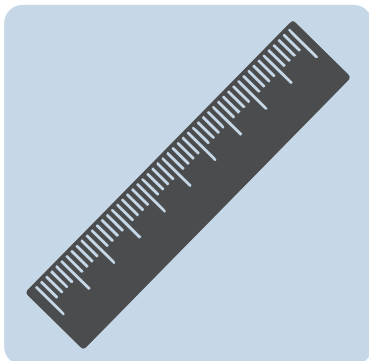
- Écris les mots sous les images.
- Vérifie l'orthographe de ces mots dans le Cahier outil.
- Tu peux dessiner et écrire d'autres mots dans lesquels on entend ce son.



.....

.....

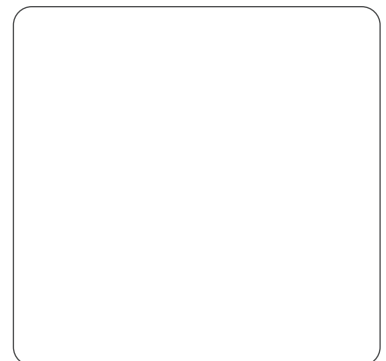
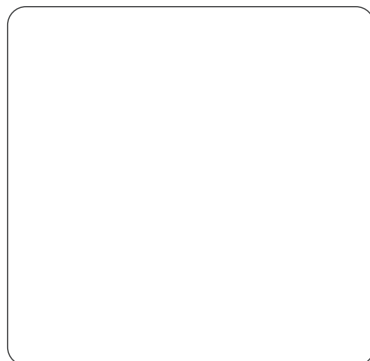
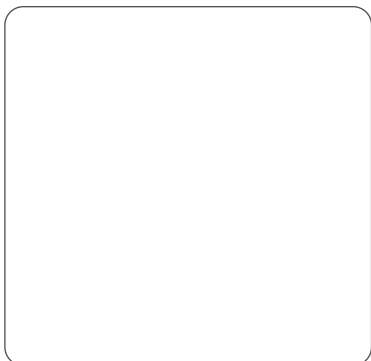
.....



.....

.....

.....



.....

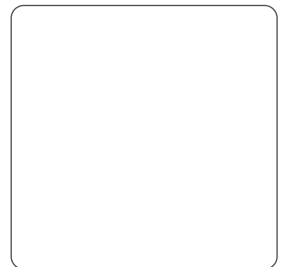
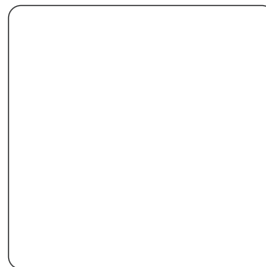
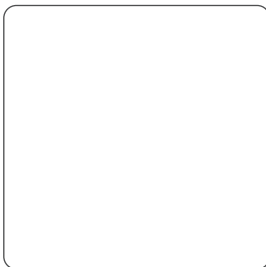
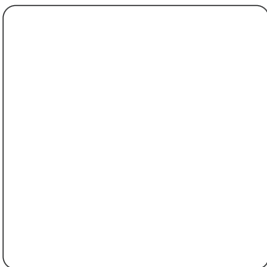
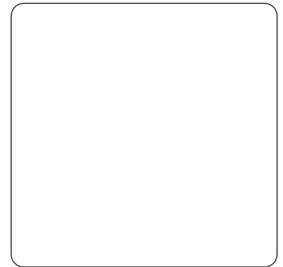
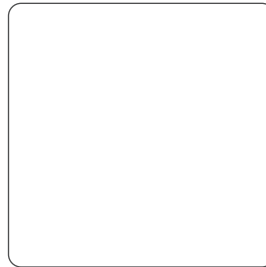
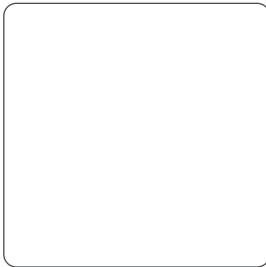
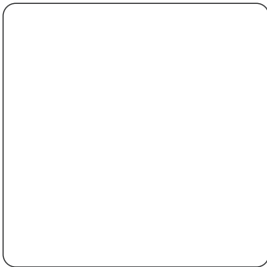
.....

.....



## Le son [e]

- Voici des mots dans lesquels on entend le son [e]. Écris les mots.
- Tu peux dessiner et écrire d'autres mots dans lesquels on entend ce son.



## Vérifie l'orthographe dans le Cahier outil.

- Comparez vos mots.





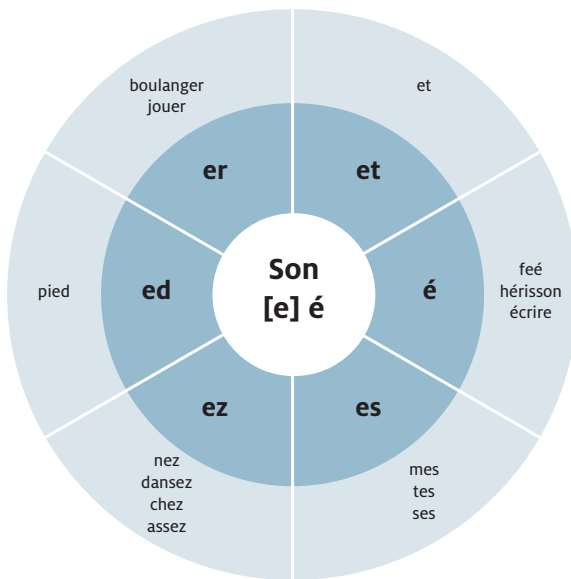


## Comment mémoriser l'orthographe de ces mots ?

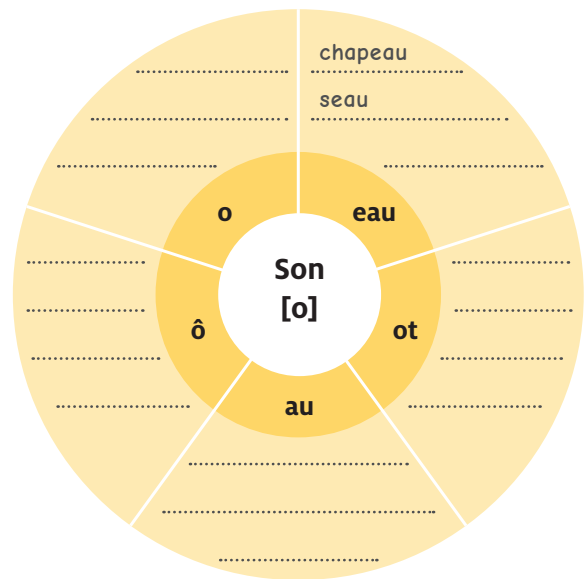
- Afin de mémoriser l'orthographe des mots, il existe différentes techniques qui sont propres à chacun et chacun-e. À toi de trouver celle qui te convient !

### a. En fabriquant une roue des sons que tu remplis au fur et à mesure :

Par exemple, pour le son [e]



Remplis la roue pour le [o].



### b. En présentant le son sous forme de tableau :

- Complète le tableau.

Le son [ɛ]				
è	ai	ê	e	et
la chèvre	le lait	la bête	la pelle	le bonnet
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....

c. En regroupant les mots par familles de mots :

sauter

la sauterelle

le saut

sursauter

la scie sauteuse

La famille de mots te permet de mémoriser la consonne muette « t » (sauter > saut)

Sauter, sauterelle, sursauter font partie de la même famille de mots que « saut ». Ils sont construits autour de la même base (**le radical**). Si tu connais le sens du radical, alors tu peux deviner l'orthographe et le sens des mots de la même famille.

→ Complète la famille du mot « terre ».

terrain

terre

→ Complète la famille du mot « lait ».

lait

➔ **Note ce qui t'aide le mieux à retenir l'orthographe des mots.**



Mon pense-bête pour retenir l'orthographe des mots

## Tu trouves des énigmes.

## 1. La « la transformation S + 7 »

- Le texte « La cimaise et la fraction » a été écrit par Raymond Queneau à partir de la fable de La Fontaine « La cigale et la fourmi ».
- Lis les deux textes. Que s'est-il passé ?

**La Cigale et la Fourmi**

La Cigale, ayant chanté  
 Tout l'été,  
 Se trouva fort dépourvue  
 Quand la bise fut venue.  
 Pas un seul petit morceau  
 De mouche ou de vermisseau.

Elle alla crier famine  
 Chez la Fourmi sa voisine,  
 La priant de lui prêter  
 Quelque grain pour subsister  
 Jusqu'à la saison nouvelle.  
 Je vous paierai, lui dit-elle,  
 Avant l'août, foi d'animal,  
 Intérêt et principal.

La Fourmi n'est pas prêteuse ;  
 C'est là son moindre défaut.  
 Que faisiez-vous au temps chaud ?  
 Dit-elle à cette emprunteuse.  
 Nuit et jour à tout venant  
 Je chantais, ne vous déplaise.  
 Vous chantez ? J'en suis fort aise :  
 Et bien ! dansez maintenant.

Jean de La Fontaine

**La Cimaise et la Fraction**

La cimaise ayant chaponné  
 Tout l'éternueur  
 Se tuba fort dépurative  
 Quand la bixacée fut verdie :  
 Pas un sexué pétrographique morio  
 De moufette ou de verrat.

Elle alla crocher frange  
 Chez la fraction sa volcanique  
 La processionnant de lui primer  
 Quelque gramen pour succomber  
 Jusqu'à la salanque nucléaire.  
 « Je vous peinerai, lui discorda-t-elle,  
 Avant l'apanage, folâtrerie d'Annamite!  
 Interlocutoire et priodonte. »

La fraction n'est pas prévisible :  
 C'est là son moléculaire défi.  
 « Que ferriez-vous au tendon cher ?  
 Discorda-t-elle à cette énarthrose.  
 - Nuncupation et joyau à tout vendeur,  
 Je chaponnais, ne vous déploie.  
 - Vous chaponniez ? J'en suis fort alarmante.  
 Eh bien ! débaguez maintenant. »

Raymond Queneau





## Que s'est-il passé dans la réécriture du texte de Queneau ?

- Vérifie la réponse dans le texte sur S + 7 dans le Cahier outil.



## Voici deux fables de La Fontaine : « Le corbeau et le renard » et « La grenouille qui veut se faire aussi grosse que le boeuf ».

- Choisis-en une et remplace les mots soulignés par un nouveau mot à la manière de Queneau.
- Vérifie l'accord des nouveaux mots que tu emploies dans ton nouveau texte.

### Le Corbeau et le Renard

Maître Corbeau, sur un arbre perché,  
Tenait en son bec un fromage.  
Maître Renard, par l'odeur alleché,  
Lui tint à peu près ce langage :

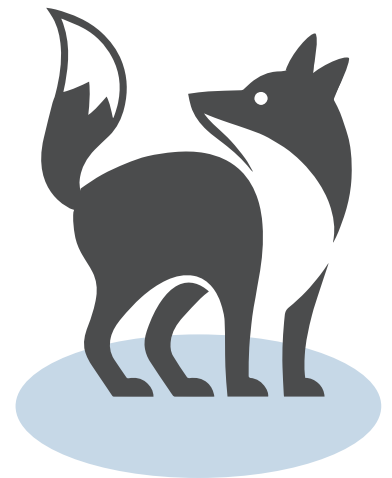
Et bonjour, Monsieur du Corbeau,  
Que vous êtes joli ! Que vous me semblez beau !  
Sans mentir, si votre ramage  
Se rappelle à votre plumage,

Vous êtes le Phénix des hôtes de ces bois.  
À ces mots le Corbeau ne se sent pas de joie,  
Et pour montrer sa belle voix,  
Il ouvre un large bec, laisse tomber sa proie.

Le Renard s'en saisit, et dit : Mon bon Monsieur,  
Apprenez que tout flatteur  
Vit aux dépens de celui qui l'écoute.  
Cette leçon vaut bien un fromage sans doute.

Le Corbeau honteux et confus  
jura, mais un peu tard, qu'on ne l'y prendrait plus.

Jean de La Fontaine





## Remplace les mots du poème « Le corbeau et le renard ».

..... et .....

..... sur .....

Tenait en .....

..... , par .....

Lui tint à peu près ..... :

Et ..... du .....

Que vous êtes ..... ! Que vous me semblez ..... !

Sans ..... , si votre .....

Se ..... à votre .....

Vous êtes le ..... des ..... de .....

À ces ..... ne se sent pas .....

Et pour montrer sa belle voix,

..... , laisse .....

..... s'en saisit, et dit : Mon bon Monsieur,

Apprenez que tout .....

Vit aux dépens de celui qui .....

Cette ..... vaut bien ..... sans doute.

..... et .....

..... , mais un peu tard, qu'on ne l'y ..... plus.



Remplace les mots du poème « La grenouille qui veut se faire aussi grosse que le bœuf ».

**La Grenouille qui veut se faire aussi grosse que le Bœuf**

Une Grenouille vit un Bœuf  
 Qui lui sembla de belle taille.  
Elle qui n'était pas grosse en tout comme un œuf,  
Envieuse s'étend, et s'enfle, et se travaille  
 Pour égaler l'animal en grosseur,  
 Disant : Regardez bien, ma sœur ;  
 Est-ce assez ? dites-moi ; n'y suis-je point encore ?  
 Nenni. M'y voici donc ? Point du tout. M'y voilà ?  
 Vous n'en approchez point.  
La chétive Pécore  
S'enfla si bien qu'elle creva.

Jean de La Fontaine



..... **qui veut se faire**  
 .....  
**aussi** ..... **que** .....  
 .....  
 ..... **vit** .....  
 .....  
 Qui lui sembla .....  
 ..... **qui n'était pas** ..... **en tout comme** ..... ,  
 ..... , **et** ..... , **et** ..... ,  
 Pour ..... ,  
 Disant : ..... ;  
 Est-ce ..... ? dites-moi ; n'y suis-je point encore ?  
 Nenni. M'y voici donc ? Point du tout. M'y voilà ?  
 Vous n'en approchez point. ....  
 ..... **si bien qu'** .....



## 2. « La disparition »

- Le texte « La disparition » a été écrit par un auteur qui s'appelle Georges Perec. À ton avis, qu'est-ce qui a disparu ?
- Lis le texte.

Anthony n'arrivait pas à dormir. Il alluma.  
Minuit vingt. Il poussa un soupir, s'assit sur son lit.  
Il prit un roman, il lut. Puis il alla à son lavabo ;  
il mouilla un gant qu'il passa sur son front. Il avait  
chaud. Il n'avait pas dormi. Il perçut un bruit soudain.  
Un crac ! Son chat noir rodait dans la nuit.

D'après le texte « La disparition » de G. Perec

### ➔ Note ce qui a, à ton avis, « disparu ».

- Vérifie la réponse dans le texte sur Georges Perec dans le Cahier outil.

.....

### ➔ Écris deux phrases à la « manière de Perec ».

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

### ➔ Fais lire ton texte. Le lecteur/la lectrice doit trouver la contrainte.





# TÂCHE

Nous allons créer un recueil de « jeux de langue ».

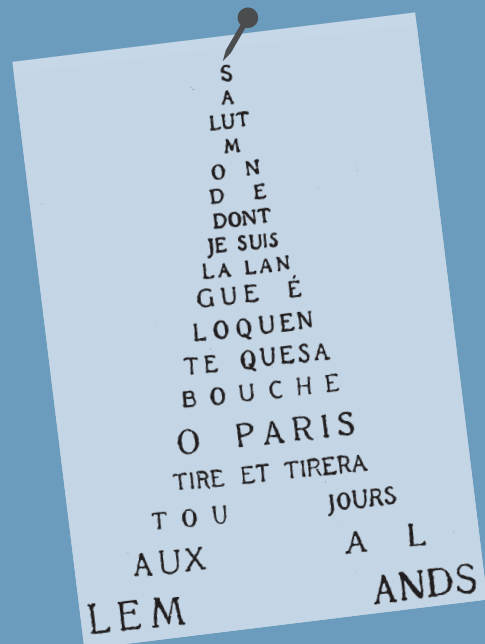
Tout au long de ce parcours, tu as écrit des textes poétiques en jouant avec la langue. A présent, tu vas réaliser un recueil personnel que tu pourras emporter à la maison et avec tes camarades, un recueil collectif de votre groupe.



**Pour ton recueil personnel :**  
Choisis 6 textes parmi ceux que tu as écrits tout au long du parcours. Tu les numérotés de 1 à 6.  
Tu peux faire des dessins.



**Pour le recueil collectif :**  
Sélectionnez deux jeux de langue au hasard (en lançant le dé par exemple) et vous les mettez en commun.  
Vous réalisez ainsi une superbe affiche collective ou un recueil.





Découpe les cartes pour le jeu des 5 mots au hasard.



une chèvre	bleu·e	manger	le café
un magicien	gentil·le	dormir	le gâteau
une porte	doux·ce	chatouiller	la crème fouettée
un magazine	petit·e	parler	le stylo
une guitare	énorme	jouer	la mandarine
un renard	curieux·se	bricoler	la chaise
une biche	transparent·e	chanter	le cartable
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

# Français pour les bilingues 5<sup>e</sup>/6<sup>e</sup>

## On joue avec la langue !

### Parcours

© 2020



Professur Französischdidaktik und ihre Disziplinen  
Institut Primarstufe, Pädagogische Hochschule, Fachhochschule Nordwestschweiz  
Pädagogisches Zentrum PZ.BS  
Erziehungsdepartement Basel-Stadt

#### Autorinnen

Bernadette Trommer, Pädagogische Hochschule FHNW  
Mirjam Egli Cuenat, Pädagogische Hochschule FHNW  
Marta Oliveira, Pädagogisches Zentrum PZ.BS, Erziehungsdepartement Basel-Stadt

#### Fachdidaktische Beratung

Gwendoline Lovey, Pädagogische Hochschule FHNW  
Jean-François de Pietro, Institut de recherche et de documentation pédagogique IRDP

#### Gestaltung, Illustrationen

Denise Sprenger, ds-grafikdesign.ch

#### Français pour les bilingues 5<sup>e</sup>/6<sup>e</sup>: On joue avec la langue !

<http://dx.doi.org/10.26041/fhnw-3445>



**Kanton Basel-Stadt**

Erziehungsdepartement | **Volksschulen**

Erziehungsdepartement | Hochschulen | **Pädagogisches Zentrum PZ.BS**



Fachhochschule Nordwestschweiz  
Pädagogische Hochschule



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI  
**Bundesamt für Kultur BAK**

Prénom, nom



FRANÇAIS POUR  
LES BILINGUES



CAHIER OUTIL

**On joue avec  
la langue !**

5<sup>e</sup>/6<sup>e</sup>

# LA CONJUGAISON DES VERBES AU PRÉSENT

## → Les verbes en -er

Infinitif <b>aimer</b>	
J'	aime <b>e</b>
Tu	aim <b>es</b>
Il/elle/on	aime <b>e</b>
Nous	aim <b>ons</b>
Vous	aim <b>ez</b>
Ils/elles	aim <b>ent</b>

- Le verbe s'accorde avec son sujet.
- La terminaison du verbe varie selon l'infinitif du verbe.
- On n'entend pas toujours les terminaisons des verbes, il faut pourtant les écrire !

## → Les verbes en -ir, -re, -oir

Infinitif	<b>finir</b>	<b>lire</b>	<b>savoir</b>
Radical	<b>fini-</b> <b>finiss-</b>	<b>li-</b> <b>lis-</b>	<b>sai-</b> <b>sav-</b>
Je	fin <b>is</b>	li <b>s</b>	sai <b>s</b>
Tu	fin <b>is</b>	li <b>s</b>	sai <b>s</b>
Il/elle/on	fini <b>t</b>	li <b>t</b>	sai <b>t</b>
Nous	finiss <b>ons</b>	lisi <b>ons</b>	sav <b>ons</b>
Vous	finiss <b>ez</b>	lisi <b>ez</b>	sav <b>ez</b>
Ils/elles	finiss <b>ent</b>	lisi <b>ent</b>	sav <b>ent</b>

Excepté les verbes en -er, les verbes ont en général deux (ou plus de) radicaux qu'il faut connaître. Voici quelques exemples :

- boi-/buv- (boire),
- écri-/écriv- (écrire), etc.

## → Les auxiliaires être et avoir

être (sein)	
Je	<b>suis</b>
Tu	<b>es</b>
Il/elle/on	<b>est</b>
Nous	<b>sommes</b>
Vous	<b>êtes</b>
Ils/elles	<b>sont</b>

avoir (haben)	
J'	<b>ai</b>
Tu	<b>as</b>
Il/elle/on	<b>a</b>
Nous	<b>avons</b>
Vous	<b>avez</b>
Ils/elles	<b>ont</b>

Il existe quelques autres verbes fréquents qui ont une conjugaison particulière : aller, faire, pouvoir, devoir, verbes en -dre (prendre par exemple). Nous les étudierons plus tard.

# L'ORTHOGRAPHE DES SONS [ɔ] [ɔ̃] [ɛ] [e]

Le son [ɛ]	Le son [e]	Le son [ɔ]	Le son [ɔ̃]
s'écrit <b>è, e, ai, ê, et, ei</b>	s'écrit <b>é</b>	s'écrit <b>o, au, eau, ô</b>	s'écrit <b>o</b> Il est aussi appelé « o » ouvert.
Exemples	Exemples	Exemples	Exemples
<b>La chèvre</b> <b>le lait</b> <b>le bonnet</b> <b>la reine</b> <b>la règle</b> <b>les élèves</b> <b>la fenêtre</b> <b>la mer</b> <b>la crevette</b> <b>la pelle</b>	<b>le hérisson</b> <b>la fée</b> <b>Le bébé</b>  En fin de mot, le son [e] peut s'écrire <b>-ez</b> ou <b>-er</b> <b>le pied</b> <b>le nez</b> <b>le cahier</b> <b>le boulanger</b>	<b>le chapeau</b> <b>l'automobile</b> <b>le pot</b> <b>l'escargot</b> <b>le fantôme</b> <b>tôt</b>	<b>la botte</b> <b>la pomme</b> <b>le corps</b>
Voici encore d'autres manières, plus rares, d'écrire le son [ɛ]: <b>poney, Noël</b>	Les déterminants se prononcent également avec le son [e] et s'écrivent: <b>les, des, mes, ses, tes</b>	A retenir : Le groupe « eau » se trouve souvent en fin de mot.	A retenir : Il se situe entre deux consonnes qui se prononcent.

Ces prononciations peuvent varier selon le lieu. En Suisse romande, par exemple, on ne distingue pas le [ɔ] du o ouvert et le [ɔ̃].  
À Paris, les jeunes, ne font souvent plus la distinction entre é et è.

# COMMENT UTILISER LE DICTIONNAIRE ?

## → Les différentes informations d'un dictionnaire

1

**Le mot recherché:**  
cadre

2

**La nature du mot**  
écrit en abréviation:  
n. (nom commun)  
m. (masculin)

3

Ce mot a  
**plusieurs sens:**  
1 2 3 4 5

**1** **cadre** n. ■ I n. m. **1** Bordure entourant une glace, un tableau. → **encadrement**. **2** Châssis fixe. → **Cadre de bicyclette**. II n. m. **3** fig. **1** **Ce qui entoure un espace, une action.** **Cadre de vie.** ♦ **LE CADRE DE :** les limites prévues par. **2** milit. Ensemble des officiers et sous-officiers. **3** Tableau des emplois et du personnel. → **Être rayé des cadres**, être libéré ou licencié. III Personne qui a des fonctions d'encadrement, de direction.

**4** **cadrer** v. [1] ■ **1** v. intr. (abstrait) Aller bien (avec qqch.). **2** v. tr. Mettre en place (l'image), en photo, etc. ► **cadrage** n. m.

**5** **cadreur, euse** n. ■ Personne qui utilise la caméra (recomm. off. pour **caméraman**).

**6** **caduc, uque** adj. ■ **1** littér. Qui n'a plus cours. → **dépassé, périmé.** ► **caducité** n. f. littér. **2** **Feuilles caduques**, qui tombent en hiver (opposé à **persistant**).

**caducée** n. m. ■ Attribut de Mercure, baguette entourée de deux serpents entrelacés (symbole du corps médical).

**cæcum** [sekɔm] n. m. ■ Première partie du gros intestin, fermée à sa base et communiquant avec le côlon droit et l'iléon.

**cafard, arde** n. ■ I vieilli Personne qui dénonce les autres. → **mouchard**. II n. m. Blatte. III n. m. fam. **Avoir le cafard**, des idées noires.

**cafarder** v. intr. [1] ■ I Faire le cafard (II). ► **cafardage** n. m. II Avoir le cafard.

**cafardeux, euse** adj. ■ Qui a le cafard (III). ♦ Qui donne le cafard. → **déprimant**.

4

**La définition du mot:**  
c'est une phrase qui explique sans utiliser le mot.

5

**Une phrase exemple**  
du mot : une phrase contenant le mot pour montrer comment on peut l'utiliser.

6

La flèche indique un mot **de la même famille**

### Quelques abréviations du dictionnaire

adj.	adjectif
adv.	adverbe
conjug.	conjugaison
contr.	contraire
f.	féminin
fém.	féminin
fam.	familier
interj.	interjection
inv.	invariable
m.	masculin
n.	nom commun
pl.	pluriel
prep.	préposition
v.	verbe

# COMMENT ACCORDER LES ADJECTIFS ?

Au singulier		Au pluriel	
<b>Au féminin singulier</b>	<b>Au masculin singulier</b>	<b>Au féminin pluriel</b>	<b>Au masculin pluriel</b>
La tasse froide <b>e</b>	Le café froid	Les tasses froid <b>es</b>	Les cafés froid <b>s</b>
La règle plate <b>e</b>	Le miroir plat	Les règles plate <b>s</b>	Les miroirs plat <b>s</b>

## → Les règles de base des accords

- L'adjectif **s'accorde en genre** (masculin / féminin) et **en nombre** (singulier / pluriel) au nom qu'il accompagne.
- **Au masculin, l'adjectif se forme souvent en enlevant un -e à la forme féminine (ronde > rond) et en enlevant une des consonnes s'il y en a deux (artificielle > artificiel).**
- **Le pluriel se forme le plus souvent en ajoutant un -s à la forme du singulier. Ainsi, si tu ne sais pas comment écrire la terminaison d'un adjectif au masculin, appuie-toi sur la forme du féminin. Par exemple : blonde > blond**  
Cependant, de nombreux adjectifs ont la même terminaison -e au féminin et au masculin. Par exemple : un fruit rouge**e**, une veste rouge**e**, un travail facile**e**, une épreuve facile**e**, etc.

## → Les cas particuliers

- a. **Pour un certain nombre d'adjectifs qu'il faut connaître, il est plus difficile de relier les formes féminines et masculines.**

masculin singulier (m sg)	féminin singulier (f sg)
léger	légère
complet	complète
sportif	sportive
adhésif	adhésive
rêveur	rêveuse
jaloux	Jalouse
heureux	heureuse
long	longue

Si tu ne sais pas comment est formé l'adjectif : vérifie dans le dictionnaire.





## D'autres exemples d'adjectifs qui changent au masculin et au féminin

masculin singulier (m sg)	féminin singulier (f sg)
fou	folle
beau / bel	belle
nouveau / nouvel	nouvelle
vieux / vieil	vieille
frais	fraiche
doux	douce
faux	fausse
blanc	blanche

### b. Les formes de l'adjectif au pluriel

Comme nous l'avons dit, en règle générale les adjectifs prennent un **-s** au pluriel. Il y a pourtant des exceptions. Mais il y a quelques autres règles qu'il est utile de connaître :

- Les adjectifs en **-al** au singulier prennent la terminaison **-aux** au pluriel.  
Un bouquet original**al** > des bouquets origin**aux**
- Les adjectifs qui se terminent par un **-s** ou un **-x** au singulier gardent la même terminaison au pluriel.  
Il est jalou**x** > Ils sont jalou**ux**  
Le siège est trop bas**s** > Les sièges sont trop bas**s**
- Les adjectifs qui finissent en **-eau** au singulier, prennent un **-x** au pluriel.  
Un nouv**eau** client (m. sg) > des nouv**eaux** clients (m. pl.)

### c. Les adjectifs qui sont en même temps des noms ne s'accordent pas.

La fourrure est marron.  
Les feuilles orange.  
Des caramels maison.

# CADAVRE EXQUIS – CALLIGRAMME – RÉBUS – S + 7

## → Le cadavre exquis

C'est un jeu d'écriture qui se joue à plusieurs. Un premier joueur écrit un nom, plie la feuille et la donne au joueur suivant qui inscrit un adjectif, puis au troisième qui écrit un verbe, etc. A la fin, on déplie la feuille et on obtient une phrase parfois très drôle et entièrement écrite au hasard.

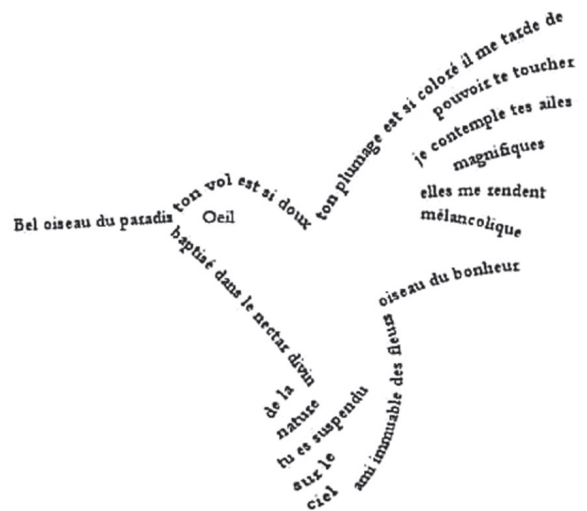
Ce jeu a été rendu célèbre entre autres par Jacques Prévert, un célèbre poète français. En 1925, la première phrase ainsi produite a été : « Le cadavre exquis boira le vin nouveau ». D'où le nom !

## → Le calligramme

Un calligramme est un « poème dessiné ». Le dessin est en lien avec le texte. Voici un calligramme de Guillaume Apollinaire, un autre grand poète :

« Bel oiseau du paradis,  
baptisé dans le nectar divin  
de la nature  
tu es suspendu sur le ciel  
ton vol est si doux  
Ton plumage est si coloré  
Il me tarde de pouvoir te toucher  
Je contemple tes ailes magnifiques  
Elles me rendent mélancolique  
Oiseau du bonheur  
Ami immuable des fleurs »

Guillaume Apollinaire



## → Le rébus

Le rébus est une manière de représenter les mots ou les phrases par des lettres, des mots, des chiffres, des dessins et des signes. La prononciation des éléments utilisés fournit le mot objet du rébus.

## → S + 7

Dans un texte, on remplace tous les mots par le 7<sup>e</sup> mot trouvé après eux dans un dictionnaire. Par exemple la cigale et la fourmi > la cimaise et la fraction.

# QUELQUES AUTEURS FRANCOPHONES

## → Jacques Prévert

Jacques Prévert est un poète français célèbre, né le 4 Février 1900 et mort en 1977. On dit qu'il s'ennuyait beaucoup à l'école et qu'il aurait arrêté ses études à 13 ans. A 20 ans, il a travaillé dans un journal et a ainsi rencontré beaucoup d'écrivains et d'artistes de son époque. Puis il a commencé à écrire. Son plus célèbre recueil de poèmes s'appelle « Paroles ». Avec d'autres poètes, il a écrit pour la première fois un « cadavre exquis ».

## → Raymond Queneau

Raymond Queneau est un écrivain et un poète né au Havre le 21 février 1903 et mort à Paris le 25 octobre 1976. Il a créé, en 1960 avec un mathématicien, François Le Lionnais, le mouvement littéraire qui s'appelle « **Oulipo** » : « **Ouv**roir de **litt**érature **pot**entielle ». L'écriture est basée sur des contraintes. Comme par exemple S+7 ou le lipogramme. Dans son texte « exercices de style », il raconte la même histoire de 99 manières différentes !

## → Guillaume Apollinaire

Son vrai nom était Wilhelm Albert Włodzimierz Apolinary de Waz-Kostrowicki. Il est né le 26 août 1880 à Rome et est mort le 9 novembre 1918 à Paris. Il a écrit de nombreux poèmes publiés dans un recueil intitulé « Alcools ». Le nom « calligramme », un poème dessiné, a été inventé par lui.

## → Georges Perec

Cet écrivain est né à Paris le 7 mars 1936 et est décédé le 3 mars 1982 à Ivry sur Seine. Georges Perec faisait également partie de ce courant littéraire appelé **l'Oulipo**. Dans le livre « La disparition », il n'utilise jamais la lettre « e ». On appelle ce procédé un lipogramme. Au contraire, dans « Les Revenentes », il n'utilise que la voyelle « e ».

## → Jean de La Fontaine

Jean de La Fontaine vivait au XVII<sup>e</sup> siècle (il est né en 1621 et mort en 1695). Il a écrit 243 fables qui sont des textes en vers qui mettent le plus souvent en scène des animaux. On y trouve souvent une morale sous forme de vérité comme par exemple dans le « Le Corbeau et le Renard »: « Tout flatteur vit aux dépens de celui qui l'écoute ».

# Français pour les bilingues 5<sup>e</sup>/6<sup>e</sup>

## On joue avec la langue !

### Cahier outil

© 2020



Professur Französischdidaktik und ihre Disziplinen  
Institut Primarstufe, Pädagogische Hochschule, Fachhochschule Nordwestschweiz  
Pädagogisches Zentrum PZ.BS  
Erziehungsdepartement Basel-Stadt

#### **Autorinnen**

Bernadette Trommer, Pädagogische Hochschule FHNW  
Mirjam Egli Cuenat, Pädagogische Hochschule FHNW  
Marta Oliveira, Pädagogisches Zentrum PZ.BS, Erziehungsdepartement Basel-Stadt

#### **Fachdidaktische Beratung**

Gwendoline Lovey, Pädagogische Hochschule FHNW  
Jean-François de Pietro, Institut de recherche et de documentation pédagogique IRDP

#### **Gestaltung, Illustrationen**

Denise Sprenger, ds-grafikdesign.ch

#### **Français pour les bilingues 5<sup>e</sup>/6<sup>e</sup>: On joue avec la langue !**

<http://dx.doi.org/10.26041/fhnw-3445>



**Kanton Basel-Stadt**

Erziehungsdepartement | **Volksschulen**

Erziehungsdepartement | Hochschulen | **Pädagogisches Zentrum PZ.BS**



Fachhochschule Nordwestschweiz  
Pädagogische Hochschule



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI  
**Bundesamt für Kultur BAK**